# Un chameau pour Kélam (French)

La nièce de Pabou voulait un chameau comme cadeau d'anniversaire. Oncle Pabou partit alors pour le Lanka à la recherche de chameaux. Lisez ce livre et découvrez comment son voyage se déroula!

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!



## Un chameau pour Kélam

**Author:** Anu Chowdhury-Sorabjee

**Illustrator:** Kalyan Joshi **Translator:** Dimitry Ricard



Level 2



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

#### Story Attribution:

This story: Un chameau pour Kélam is translated by <u>Dimitry Ricard</u>. The © for this translation lies with Dimitry Ricard, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: 'केलम को चाहिए ऊँट', by <u>Madhu B. Joshi</u>. © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '<u>A Camel for Kelam</u>', by <u>Anu Chowdhury-Sorabjee</u>. © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

### Images Attributions:

Cover page: A man riding a horse and a woman with a camel, by Kalyan Joshi © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A man holding a horse's rein, by Kalyan Joshi © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A man and horse standing and galloping off, by Kalyan Joshi © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: A woman talking to a man, by Kalyan Joshi © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A man in a palace and one outside, by Kalyan Joshi © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A man with a horse and a woman at a window, by Kalyan Joshi © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A man galloping on a horse, by Kalyan Joshi © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: A man on a horse and at sea, by Kalyan Joshi © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: <a href="https://www.storyweaver.org.in/terms">https://www.storyweaver.org.in/terms</a> and conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

#### **Images Attributions:**

Page 10: A man and a horse sailing, by Kalyan Joshi © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: A man leading a horse, by Kalyan Joshi © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: A man and horse thinking about a king, by Kalyan Joshi © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: A man looking at camels, by Kalyan Joshi © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: A man on a horse surrounded by men on camels, by Kalyan Joshi © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: Men talking and eating, by Kalyan Joshi © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: Men and camels, by Kalyan Joshi © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: Three men, a horse and a camel, by Kalyan Joshi © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: People greeting a man on a horse, by Kalyan Joshi © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: A woman on a camel and a man by a horse, by Kalyan Joshi © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 21: folk art motif backdrop, by Kalyan Joshi © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 21: folk art motif backdrop, by Kalyan Joshi © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms and conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <a href="http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/">http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/</a>